SOMMARIO

Premessa 9
Titoli abbreviati più frequenti 11

Parte prima
MAPPA

LE COORDINATE 15
La poesia francese in Italia. Antefatto 15
Per un'indagine sul 'terzo' Novecento poetico italiano 22

VERSO UN NUOVO CANONE FRANCESE 31
Oltre il Surrealismo 31
Vita o letteratura. Due modelli impossibili: Rimbaud e Mallarmé 40

LA POESIA VERSO LA PROSA DA BAUDELAIRE A PONGE 51
Esplorazioni. Le antologie degli anni Cinquanta 51
Consolidamento. I volumi monografici degli anni Sessanta 56
Bilanci. I quaderni di traduzione degli anni Ottanta 81

Parte seconda
SONDAGGI

I. MONTALE CONTRA RIMBAUD 87
1. Il poeta adolescente 87
2. La *Bildung* di «chi rimane a terra» 93

II. LA FORTUNA ITALIANA DI ANDRÉ FRÉNAUD 113
1. Corrispondenze inedite conservate presso la Bibliothèque Jacques Doucet di Parigi 113

2. La ricezione a Milano dall'impegno alla neoavanguardia 129

III. Andrea Zanzotto e la Francia 157
1. Note su Zanzotto critico 157
2. Zanzotto lettore francese: un'intervista inedita 169
3. *Meteo* o *Il partito preso* del «verde»: un paragone con Francis Ponge 178

Appendice

BIBLIOGRAFIE

Letture di poeti 213
Repertorio dei poeti-critici-traduttori 213
Repertorio dei saggi di critica e traduzione usciti in volume 219

Antologie di poesia francese in Italia 1941-2015 237
Bibliografia critica citata 241

Indice dei nomi 255